

# Unpersönliches man

Das unpersönliche Pronomen «man» wird in den verschiedenen Sprachen auf unterschiedliche Arten ausgedrückt. Französisch verwendet «on», was dem Deutschen «man» sehr ähnelt, während Englisch und Spanisch (wie auch Italienisch) auf andere Strukturen zurückgreifen. In letzteren beiden Sprachen wird in unpersönlichen Sätzen «you bzw. «se» gebraucht, wobei beide Ausdrücke noch eine andere Funktion innehaben können. So wird «you» ebenfalls als persönliches Subjektpronomen «du» und «se» als reflexives Pronomen eingesetzt. In dieser Unterrichtseinheit sollen diese Parallelen und Unterschiede in den Strukturen aufgezeigt, verglichen und angewandt werden.

**Kompetenzziel:** Die Schülerinnen und Schüler können für eine spanischsprachige Person, die zu Besuch in der Schweiz ist, Vergleiche zwischen ihrem Verhalten und dem Verhalten in der Schweiz in einem Blog aufschreiben.

**Thema:** Verhalten in spanischsprachigen Ländern und der Schweiz

**Einbettung in die Lehrmittel:** Adelante (u. 7), Atope (u. 7), Nuevo atope (u. 7), Puente nuevo (u. 10)

## Lernziele

1. Ich kann einen mehrsprachigen Text zum Thema «Verhaltensweisen in Spanien» verstehen.
2. Ich kenne die Entsprechungen von «man» und «man muss» auf Spanisch, kann diese mit anderen Sprachen vergleichen und sie richtig anwenden.
3. Ich kann typische Verhaltensweisen in der Schweiz erklären und meine Meinung dazu äussern.
4. Ich kann einen deutschen Text zu den Verhaltensregeln in der Schweiz von Deutsch auf Spanisch mündlich übersetzen und mit meinen persönlichen Verhaltensweisen vergleichen.

## ÜBERSICHT ZUM SETTING: Cómo comportarse en Suiza

PHASE	INHALT/THEMA	AUFGABEN: MEHRSPRACHIG / SPANISCH	DAUER
1	<p><b>En España hay que comportarse de otra manera que en Suiza</b> Spanische Verhaltensregeln in einem mehrsprachigen Text verstehen.</p>	Aufgabe 1.a.: Mehrsprachigen Text zu Verhaltensregeln in Spanien verstehen anhand von Übung richtig/falsch	20'
2	<p><b>Presentación a los padres</b> Verwendung von unpersönliche Ausdrücke se, uno, hay que entdecken und mit anderen Sprachen vergleichen.</p>	<p>Aufgabe 2.a.: Verwendung von «man» und «man muss» in verschiedenen Sprachen in einer Tabelle vergleichen Aufgabe 2.b.: Regeln für «man» und «man muss» in mehreren Sprachen vervollständigen</p>	20'
3	<p><b>En Suiza se tiene que...</b> Verhaltensweisen in der Schweiz mit Verwendung der unpersönlichen Ausdrücke schildern und mit eigenem Verhalten vergleichen.</p>	<p>Aufgabe 3.a.: Schweizer Verhaltensregeln in mehreren Sprachen formulieren Aufgabe 3b.: Beschriebene Verhaltensweisen diskutieren und sagen, wie man es selber macht Aufgabe 3.c.: Sätze von Deutsch auf Spanisch übersetzen</p>	20'
4	<p><b>Consejos para extranjeros</b> Einen deutschen Text zu Verhaltensregeln in der Schweiz auf Spanisch sinngemäss übersetzen.</p>	<p>Aufgabe 4a.: Einen Teil eines deutschen Textes über Schweizer Verhaltensregeln mündlich auf Spanisch zusammenfassen und einem/r Klassenkameraden/in vortragen Aufgabe 4b.: Verhaltensregeln in der Schweiz mit den eigenen vergleichen</p>	30'
5	<p><b>Tarea final</b> Für eine spanischsprachige Person, die zu Besuch in der Schweiz ist, Vergleiche zwischen ihrem Verhalten und den Verhalten in der Schweiz in einem Blog aufschreiben.</p> <p>Presentación</p>	Arbeitschritte (Vorbereiten, Erstellen und Präsentieren) s. Aufgabe 5 im Setting	45'
6	<b>Autoevaluación</b>	Selbstevaluation (auf Deutsch) zu Lernzielen und mehrsprachigen Kompetenzen	40'
	<b>Soluciones</b> <b>Material y enlaces</b>		5'